

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 14 (1960)

**Heft:** 12: Wohnen, Ausstellen = Habiter, exposer = Home, exhibition

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Heitre Tage ohne Sorgen  
Wünschen wir zum Neuen Jahr  
Viel Erfolg und Mut für morgen –  
Dann wird alles gut und wahr!**

**Un ciel serein et tous les jours  
Du succès et un peu d'amour –  
C'est ce que nous vous souhaitons  
Pour que le Nouvel An soit bon!**

**Happy days and never sorrow  
May the sky stay gay and clear  
And we wish that you tomorrow  
Start a most enchanting year!**

**Mit einem Geschenk-Abonnement  
bereiten Sie eine Weihnachtsfreude,  
die das ganze Jahr dauert.  
Der Beschenkte erhält  
zusammen mit einem schönen  
Geschenk-Gutschein bereits Heft 12/60  
auf seinen Weihnachtstisch.  
Senden Sie uns untenstehende  
Bestellkarte oder telefonieren Sie uns.**

**Geschenk-Abonnement**

**Voulez-vous étrener  
douze fois par an vos proches,  
vos amis et vos employés,  
faites-leur cadeau d'un abonnement.  
En plus d'un joli bon-cadeau  
le destinataire recevra déjà  
le numéro 12/60.  
Veuillez nous envoyer  
la carte de commande ci-dessous  
ou bien téléphonez-nous.**

**Cadeau d'abonnement**

Hier abtrennen

**Ich bestelle ein Jahres-Abonnement  
«Bauen + Wohnen»  
ab Nr. 1/1961 als Geschenk für**

**Je commande un abonnement-cadeau  
à «Construction + Habitation»  
à partir du No 1/1961 pour**

\_\_\_\_\_ **Name / Nom**  
\_\_\_\_\_ **Beruf / Profession**  
\_\_\_\_\_ **Ort / Endroit**  
\_\_\_\_\_ **Strasse / Rue**

**Fr. 45.- plus Porto  
(Schweiz Fr. 3.-, Ausland Fr. 10.-)  
Fr. 45.- sans frais d'envoi  
(Suisse frs 3.-, étranger frs 10.-)  
Postcheck-Konto VIII 40147  
Bauen + Wohnen, Zürich**

\_\_\_\_\_ **Name und Adresse des Bestellers**  
\_\_\_\_\_ **Nom et adresse du commettant**

**Geschäftsantwortkarte**

Porto wird vom Empfänger bezahlt

**Carte commerciale-réponse**

Port payé par le destinataire

**Cartolina commerciale-risposta**

Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren

Ne pas affranchir

Non affrancare

**Verlag**

**Bauen + Wohnen**

Postfach

**Zürich 24**